

ピロリ菌除菌治療に関する説明書

(受診者用)

Bản giải thích về việc điều trị diệt khuẩn pyroly (Dùng cho người khám bệnh)

Đây là giải thích quan trọng về việc điều trị diệt khuẩn pyroly. Hãy đọc bản hướng dẫn này, nếu có câu hỏi gì thắc mắc hoặc không hiểu, hãy tham khảo ý kiến bác sĩ.

1. Bệnh và vi khuẩn pyroly

Pyroly chủ yếu lây nhiễm ở độ tuổi lên 5, thường không được chú ý đến nên cứ tiếp tục sống trong dạ dày. Theo một nghiên cứu của Nhật Bản thì tỉ lệ nhiễm ở học sinh trung học là từ 5% đến 10%. Ngược lại, do hệ miễn dịch được tăng cao (sức đề kháng cao), thành phần axit trong dạ dày các em trung học phổ thông cũng tương đương với người lớn nên hầu như không bị nhiễm vi khuẩn pyroly, chỉ cần thực hiện điều trị diệt khuẩn 1 lần thì không cần phải lo lắng đến việc sẽ bị nhiễm lại.

Nếu bị nhiễm vi khuẩn pyroly sẽ dẫn đến bị viêm dạ dày. Do nhiễm khuẩn mà không có triệu chứng nên viêm dạ dày cũng phát triển theo. Nếu bị viêm dạ dày do nhiễm khuẩn pyroly sẽ dễ gây ra viêm loét dạ dày, tá tràng. 90% viêm loét dạ dày, tá tràng được cho là nguyên nhân do vi khuẩn pyroly. Thêm nữa, ở Nhật Bản trên 95% người bị ung thư dạ dày được chuẩn đoán nguyên nhân là do vi khuẩn pyroly. Ở người trưởng thành, bệnh viêm loét dạ dày, tá tràng, viêm dạ dày mãn tính, ung thư dạ dày điều trị diệt khuẩn pyroly được sử dụng bảo hiểm. Ngoài các bệnh về dạ dày, nó còn được biết đến là nguyên nhân gây ra các bệnh ung thư hạch, thiếu máu, xuất huyết, giảm tiểu cầu. Khi nhiễm khuẩn pyroly có thể có ít các triệu chứng nhưng lại gây ra nhiều bệnh khác nhau.

2. Phương pháp điều trị pyroly (điều trị diệt khuẩn)

Cho dù kết quả xét nghiệm nước tiểu là dương tính, nhưng có từ 10 đến 30% thực tế có thể không bị nhiễm vi khuẩn. Người có kết quả dương tính, hoặc bảo lưu kết quả ở lần kiểm tra thứ nhất (kiểm tra nước tiểu) sẽ tiếp tục thực hiện kiểm tra lần thứ 2 (xét nghiệm kháng nguyên trong phân) để kiểm tra xem họ có thực sự bị nhiễm hay không. Nếu kết quả lần 2 cho âm tính thì có nghĩa là không bị nhiễm khuẩn và không cần phải điều trị diệt khuẩn.

Nếu kết quả kiểm tra lần 2 cho dương tính sẽ được kê thuốc kháng khuẩn (metronidazole) cùng với thuốc ức chế tiết axit trong dạ dày (takecab) và thuốc kháng sinh benicillin (amoxicillin) uống hai lần một ngày, uống trong 7 ngày. Kinh nghiệm điều trị cho đến thời điểm hiện tại thì tỉ lệ thành công là hơn 90%, nếu quên uống thuốc thì khả năng không diệt trừ được vi khuẩn của thuốc sẽ tăng cao nên nhất định hãy kiên trì uống thuốc liên tục trong 7 ngày.

3. Tác dụng phụ của thuốc khi điều trị và những cái hại

Tác dụng phụ số 1 cần chú ý đó là dị ứng thuốc. Trong hầu hết các trường hợp là phát ban nhẹ, một số trường hợp hiếm (không đến 0,1%) gặp tình trạng sốc phản vệ như đường thở bị sưng và khó thở, huyết áp giảm. Trong những trường hợp như thế này cần phải đi bệnh viện. Trong thuốc điều trị có thành phần benicillin(thuốc kháng sinh) nên có thể sẽ gặp các triệu chứng dị ứng như mẩn đỏ, nổi mề đay, hãy hỏi ý kiến bác sĩ trước khi sử dụng.

Ngoài ra còn có các triệu chứng khác được công nhận khi sử dụng thuốc kháng sinh như phân lỏng, tiêu chảy. Tiêu chảy và phân lỏng là các trường hợp thường gặp nhất vì các chất kháng khuẩn được dùng để tiêu diệt vi khuẩn pyroly cũng đồng thời làm giảm lượng vi khuẩn tốt có trong đại tràng. Nếu tình trạng phân lỏng và tiêu chảy ở dạng nhẹ vài lần một ngày thì việc điều trị vẫn được tiếp tục. Nếu tiêu chảy nặng hoặc có máu lẫn trong phân thì cần dừng ngay việc điều trị và hỏi ý kiến bác sĩ điều trị. Ngoài ra, có có một số biểu hiện của tác dụng phụ như buồn nôn nhẹ, vị giác trở nên bất thường (cảm giác vị của đồ ăn sẽ hơi lạ một chút), nhưng vì tất cả điều khôi tự nhiên sau khi việc điều trị kết thúc nên nếu các triệu chứng của tác dụng phụ ở dạng nhẹ thì hầu hết đều tiếp tục điều trị.

Giới thiệu về kết quả khảo sát về tác dụng phụ và tính an toàn của việc điều trị diệt khuẩn ở trẻ em tại Nhật Bản. Một cuộc điều tra trên toàn quốc (2013-2014) được thực hiện lấy kinh phí là tiền hỗ trợ nghiên cứu của bộ y tế, lao động và phúc lợi xã hội (dự án nghiên cứu lâm sàng ung thư) điều tra tác dụng phụ chi tiết của 343 người là trẻ em và thanh thiếu niên dưới 18 tuổi được điều trị diệt khuẩn. Tác dụng phụ được công nhận 14,7% nói chung, phân lỏng 4,1%, tiêu chảy dạng nhẹ 5,2 % và phát ban khi dùng thuốc là 2,1%. Thêm nữa, trong báo cáo của 578 người không có tác dụng phụ nghiêm trọng. Ngoài ra, tại tỉnh SHIGA, tại thời điểm tháng 9 năm 29 heisei, có 184 người được điều trị diệt khuẩn nhưng phản ứng phụ chỉ có 5,1%, không có báo cáo nghiêm trọng nào trong những trường hợp cần được điều trị.

4. Đối tượng không được bảo hiểm chi trả

Ở người lớn, việc cần xác nhận bị viêm dạ dày mãn tính bằng kiểm tra nội soi để điều trị diệt khuẩn sẽ nằm trong sự chi trả của bảo hiểm. Tuy nhiên, ở học sinh trung học vi khuẩn chưa phát triển đến việc gây ra bệnh viêm dạ dày nên dự án này sẽ không được thực hiện kiểm tra nội soi. Ngoài ra, trong tờ hướng dẫn có kèm theo thuốc để sử dụng điều trị diệt khuẩn pyroli cũng có ghi 「 tính an toàn đối với trẻ em chưa được thiết lập (có ít kinh nghiệm sử dụng) 」 . Theo như vậy thì việc điều trị diệt khuẩn sẽ nằm ngoài sự chi trả của bảo hiểm y tế. Tuy nhiên, thực tế theo như khảo sát ở trên về tác dụng phụ thì thuốc vẫn được dùng cho trẻ em, và tác dụng phụ không khác nhiều là mấy so với người lớn. Chính vì như vậy nên việc điều trị theo nguyên tắc là sau khi đủ 15 tuổi trở lên.

Phí điều trị diệt khuẩn từ khoảng 8,000~ 10,000 yên. Vì là điều trị nằm ngoài bảo hiểm y tế nên muốn biết chi tiết hãy hỏi đến cơ quan y tế được chỉ định.

Về vấn đề này thì các em và phụ huynh cần bàn bạc thật kỹ và quyết định có nên điều trị hay không.

5. Phải làm gì khi xảy ra tác dụng phụ.

Nếu cần điều trị tác dụng phụ hoặc nếu các phản ứng phụ nghiêm trọng dẫn đến phải nhập viện thì sẽ được khám và điều trị theo bảo hiểm y tế thông thường tại bệnh viện.

6. Kiểm tra vi khuẩn pyroli (kiểm tra đánh giá việc diệt khuẩn)

Thực hiện diệt khuẩn trong 7 ngày, sau 8 tuần từ ngày điều trị kết thúc sẽ tiến hành kiểm tra kháng khuẩn trong phân để đánh giá sự thành công của việc diệt khuẩn . Nếu kết quả cho dương tính thì cần tham khảo ý kiến của bác sỹ về việc điều trị sau này.

7. Để phòng ngừa các bệnh trong tương lai do vi khuẩn pyroli

Việc điều trị ở giai đoạn học sinh trung học, cấp 3 thì có thể phòng chống được ung thư dạ dày trong tương lai, tuy nhiên khả năng bị ung thư dạ dày vẫn cao hơn nếu so sánh với những người chưa từng bị nhiễm vi khuẩn pyroli lần nào. Hơn nữa, trong dự án này số lượng học sinh trung học trở xuống mắc ung thư là bằng 0 nên chúng tôi không sử dụng máy soi dạ dày như ở người lớn. Chính vì vậy, nếu có triệu chứng nào xin đừng ngần ngại, hãy đi khám tại các cơ sở y tế. Hơn nữa, trong tương lai nhất định hãy kiểm tra ung thư dạ dày trong những lần đi khám dạ dày.

Nếu không muốn điều trị diệt khuẩn pyroli , thì bạn phải hiểu rằng trong tương lai bạn có nguy cơ bị viêm loét dạ dày, tá tràng hoặc ung thư dạ dày, khuyên bạn thật lòng trong tương lai nên đi khám sức khỏe để kiểm soát ung thư nếu có bất kỳ một triệu chứng nào

Toàn bộ kiểm tra này không đảm bảo độ chính xác 100%, nên nếu kết quả kiểm tra là âm tính, hoặc sau khi điều trị diệt khuẩn thành công mà có yêu cầu phải kiểm tra kỹ hơn thì hãy kiểm tra.

8. Nếu bị dị ứng với thuốc điều trị

Nếu bị dị ứng với thuốc điều trị thì hãy nói trước với bác sỹ. Trước khi điều trị sẽ được bác sỹ giải thích về tác dụng phụ của thuốc và nội dung điều trị, nếu có điều gì không hiểu hãy hỏi bác sỹ điều trị.

※ Về dị ứng thuốc, hãy xem phần 「 phần 3 những điểm không tốt cho sức khỏe như tác dụng phụ của điều trị」 .